

601448-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar – M0142 Generalsanierung Congress Centrum Würzburg (CCW) - 26FO0006 Generalplanungsleistung zur Generalsanierung CCW

OJ S 168/2026 01/09/2026

**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla
Servizzi**

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadt Würzburg

Email: vergabe@stadt.wuerzburg.de

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: M0142 Generalsanierung Congress Centrum Würzburg (CCW) - 26FO0006

Generalplanungsleistung zur Generalsanierung CCW

Deskrizzjoni: Das Congress Centrum Würzburg (CCW) muss generalsaniert werden, da die Gebäudetechnik, die größtenteils aus dem Jahr der Eröffnung 1984 stammt vollständig ausgetauscht werden muss. Zudem sind tragwerkstechnische Mängel durch Chlorideinträge in den Betonbauteilen der Tiefgarage zu sanieren und das Erscheinungsbild der Innenausstattung zu modernisieren. Das Gebäude beinhaltet einen Veranstaltungssaal für 1600 Personen (1230m²) und einen Konferenzbereich mit 5 Räumen für insgesamt ca. 310 Personen (320m²) zuzüglich entsprechende Nebenflächen. BGF des gesamten Gebäudes ca. 17.500m². BGF der Sanierungsfläche ca. 5.700m². BGF der Tiefgarage ca. 6.800m².

Identifikatur tal-proċedura: 16e81808-4da9-42be-bfc8-7e889cb912c0

Avviż preċedenti: b90a90c4-60bb-4b17-ba45-89286199124b-01

Identifikatur intern: M0142 26FO0005

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71240000 Servizi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71320000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn, 71322000

Servizzi ta' l-inġinerija tad-disinn tax-xogħlijiet ta' kostruzzjoni u l-inġinerija ċivili, 71321000

Servizzi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettriċi għall-bini, 71327000

Servizzi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflaħ il-piż, 71313200 Servizi dwar l-insulazzjoni tal-ħsejjes u ta' l-akustika tal-kmamar

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Würzburg

Kodiċi postali: 97070

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Würzburg, Kreisfreie Stadt (DE263)

2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 8 733 320,43 EUR

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Der Bewerber hat anzugeben, inwieweit sein Unternehmen einen Bezug zu Russland hat. Dafür ist die "Eigenerklärung Bezug Russland" (FB III.27) auszufüllen und als Teil des Teilnahmeantrages abzugeben. Diese Erklärung ist auch für Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Eignungsverleiher gem. den Bedingungen der Erklärung abzugeben. Der Teilnahmeantrag besteht aus der Eigenerklärung zur Eignung – Verhandlungsverfahren – Stadt Würzburg 07/26 (III.6_StWü_0726) und Nachweisen; sämtliche Vergabe-/Auftragsunterlagen sind auf der Vergabeplattform (www.vergabe.bayern.de bzw. iTWO tender) eingestellt. Die Eigenerklärung zur Eignung und die anderen einzureichenden, bearbeitbaren Formulare sind auf den eigenen Rechner herunterzuladen, dort lokal auszufüllen und zu speichern. Teilnahmeanträge können ausschließlich von registrierten Bewerbern über die Vergabeplattform (www.vergabe.bayern.de bzw. iTWOtender) in Textform eingereicht werden. Die ausgefüllten und lokal gespeicherten Unterlagen sind als Teil des Teilnahmeantrags auf die Plattform hochzuladen. Bei elektronischer Angebotsübermittlung in Textform ist der Bieter, der die Erklärung abgibt, zu benennen. Die Kommunikation (Fragen, Auskünfte) erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform. Dabei ist das Tool Frage stellen bzw. Fragen/Antworten zu verwenden. Beschreibungen zur Vorgehensweise bei Teilnahmewettbewerben auf der Vergabeplattform (www.vergabe.bayern.de bzw. iTWOtender) unter: https://download.arriba-net.de/fileadmin/downloaddaten/meinauftrag.rib.de/hilfe/teilnahmewettbewerbe_tender.html. Die Beteiligung eines eignungsverleihenden Nachunternehmens an mehreren Angeboten innerhalb desselben Vergabeverfahrens ist gemäß § 47 VgV grundsätzlich zulässig. Der Auftraggeber spricht insofern kein pauschales Verbot aus, trifft jedoch angemessene Vorkehrungen im Verfahren. Zur Wahrung des Geheimwettbewerbs sowie im Hinblick auf Ziffer 4.1 der Zuschlagskriterien, wonach die spontane Beantwortung von Fragestellungen bewertet wird, ist Vorsorge zu treffen, dass kein Bieter selbst oder durch eignungsverleihende Dritte mit Mehrfachbeteiligung Kenntnis von Angebotsinhalten (insbesondere Preisen, Konzeptionsunterlagen und Erläuterungen zu den Zuschlagskriterien) der Mitbieter erlangt und dass Fragestellungen im Verfahren keinem beteiligten Nachunternehmen bereits aus einem anderen Bieterverhältnis bekannt sind. Mit dem Teilnahmeantrag – ausschließlich für den Fall der mehrfachen Beteiligung eignungsleihender Nachunternehmen an Angeboten verschiedener Bieter in diesem Verfahren – ist die "Schriftliche Bestätigung zur Sicherstellung des Geheimwettbewerbs bei Mehrfachbeteiligung eines eignungsverleihenden Nachunternehmens" unterzeichnet durch den Bieter sowie das eignungsverleihende Nachunternehmen vorzulegen. Weiterhin ist eine gesonderte Vertraulichkeitserklärung auf Anforderung des Auftraggebers unverzüglich vorzulegen. Gleichermaßen kann der Auftraggeber im Verfahren die Vorlage einer schlüssigen Konzeption der personellen und technischen Trennung der von ihm eingesetzten Personen verlangen. Sollten dem Auftraggeber konkrete Anhaltspunkte für eine Wettbewerbsverzerrung oder einen Interessenkonflikt bekannt werden, z.B. aufgrund dessen, dass die personelle und technische Trennung der eingesetzten Personen in der vorgelegten Konzeption nicht nachvollziehbar, plausibel und überzeugend dargelegt wurde, behält sich der AG einen Ausschluss des betroffenen Bieters vom Vergabeverfahren nach § 124 Abs. 1 Nr. 4 oder Nr. 5 GWB vor. Für den Fall der Mehrfachbeteiligung eines eignungsverleihenden Nachunternehmens bedeutet dies den Ausschluss aller unter seiner Beteiligung eingereichten Angebote.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż, Dokument tal-Akkwiż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bewerber hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bewerber Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren • gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder • gem. § 98. c des Aufenthaltsgesetz oder • gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerentsendegesetz oder • gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist. Nicht fristgerecht eingereichte Teilnahmeanträge bzw. schriftliche (in Papierform eingereichte) oder formlose Anträge werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt Es können weitere Ausschlussgründe in den Vergabeunterlagen genannt sein.

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Generalplanungsleistung zur Generalsanierung CCW

Deskrizzjoni: Stufenweise Beauftragung von Generalplanerleistungen mit den Fachlosen Objektplanung nach HOAI Teil 3 Abschnitt 1, Tragwerksplanung nach HOAI Teil 4 Abschnitt 1, Gebäudetechnik nach HOAI Teil 4 Abschnitt 2, Bauphysik nach HOAI Anlage 1 und Brandschutz nach AHO jeweils über alle Leistungsphasen. Erarbeitung von Austausch und Neustrukturierung der gesamten gebäudetechnischen Anlagen, Modernisierung des Innenausbaus in Anlehnung an den Anbau von 2014, energetische Aufwertung, Planung der Sanierungsmaßnahmen in der Tiefgarage sowie Entwicklung der notwendigen Maßnahmen zur Aufrechterhaltung des Betriebes in den angrenzenden Nutzungsbereichen von Hotel und Konferenzturm.

Identifikatur intern: 26FO0005

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71240000 Servizi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71320000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn, 71322000

Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn tax-xogħlijiet ta' kostruzzjoni u l-inġinerija ċivili, 71321000

Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettriki għall-bini, 71327000

Servizi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflaħ il-piż, 71313200 Servizi dwar l-insulazzjoni tal-ħsejjes u ta' l-akustika tal-kmamar

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Stufenweise Beauftragung: Die Beauftragung erfolgt in Leistungsstufen/Leistungsphasen. Leistungsstufen/Leistungsphasen, die der Auftraggeber nicht mit Vertragsabschluss beauftragt, stehen unter der aufschiebenden Bedingung, dass der Auftraggeber sie später abrufen. Mit Vertragsschluss werden die Leistungsstufen 1A - 1C für die Leistungsbilder Objektplanung (Gebäude und Innenräume), Tragwerksplanung und Technische Gebäudeausrüstung beauftragt. Weiterhin die Leistungsstufen 1.1 bis 1.3 für das Leistungsbild Bauphysik (RA, BA und WS) sowie die Leistungsphasen 1-4 nach AHO für das Leistungsbild Brandschutz. Der Auftraggeber behält sich vor, die Beauftragung auf

Teilleistungen einzelner Leistungsstufen/Leistungsphasen oder auf einzelne Abschnitte der Baumaßnahme zu beschränken.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Würzburg

Kodiċi postali: 97070

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Würzburg, Kreisfreie Stadt (DE263)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/07/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 30/11/2031

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 7 826 041,06 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni dwar avviżi preċedenti:

Identifikatur tal-avviż preċedenti: b90a90c4-60bb-4b17-ba45-89286199124b-01

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż, Dokument tal-Akkwist

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Die Eignungskriterien sind auch in der Eigenerklärung zur Eignung – Verhandlungsverfahren – Stadt Würzburg 07/26 (III.6_StWü_0726) aufgelistet.

https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300973 Nimmt der Bewerber die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch (Eignungsleihe) oder beabsichtigt er Teile des Auftrags unter Umständen als Unteraufträge (ohne Eignungsleihe) weiter zu vergeben, so muss er ein Verzeichnis (Formblatt III.7) der anderen Unternehmen mit den zugehörigen Teilleistungen vorlegen. Das Verzeichnis (FB III.7) ist mit dem Teilnahmeantrag abzugeben. Die Verpflichtungserklärung (FB III.8) für eignungsleihende Unternehmen ist mit dem Teilnahmeantrag abzugeben.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Die Eignungskriterien sind auch in der Eigenerklärung zur Eignung – Verhandlungsverfahren – Stadt Würzburg 07/26 (III.6_StWü_0726) aufgelistet.

https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300973 Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien: Nachweis der Bauvorlageberechtigung nach Art. 61 BayBO und der beruflichen Befähigung des Bewerbers und/oder der Mitarbeiter des

Unternehmens, insbesondere der für die Dienstleistung verantwortlichen Personen durch Nachweis der • Berechtigung zur Führung einer Berufsbezeichnung Architekt:in für die Objektplanung - Gebäude und Innenräume * Berechtigung zur Führung einer Berufsbezeichnung Ingenieur:in für die Technische Gebäudeausrüstung * Berechtigung zur Führung einer Berufsbezeichnung Ingenieur:in für die Bauphysik * des Studiums des Bauingenieurwesens gem. Art. 62a Abs. 1 Nr. 1 BayBO i.V.m. Art. 62 Abs. 3 BayBO (mindestens dreijährige Berufserfahrung in der Tragwerksplanung und Eintragung in die Liste der Ingenieurekammer Bau) für die Tragwerksplanung. • Befugnis zur Erstellung des Brandschutznachweises gemäß Art. 62b BayBO für die Brandschutzplanung. Ist der Bewerber eine juristische Person, ist dieser nur dann teilnahmeberechtigt, wenn durch Erklärung des Bewerbers nachgewiesen wird, dass der verantwortliche Berufsangehörige, die an die natürliche Person gestellten Anforderungen erfüllt. Bewerber oder verantwortliche Berufsangehörige juristischer Personen, die die entsprechende Berufsbezeichnung nach dem Recht eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum tragen, erfüllen die fachlichen Voraussetzungen dann, a) wenn sie sich dauerhaft im Bundesgebiet der Bundesrepublik Deutschland niedergelassen haben und berechtigt sind, die deutschen Berufsbezeichnungen nach den einschlägigen deutschen Fachgesetzen aufgrund einer Gleichstellung mit nach der Richtlinie 2005/36/EG (geändert durch die Richtlinie 2013/55/EU) zu tragen oder b) wenn sie vorübergehend im Bundesgebiet tätig sind und ihre Dienstleistungserbringung nach Richtlinie 2005/36/EG angezeigt haben. Die Nachweise zum Berufsstand sind mit dem Teilnahmeantrag abzugeben: * Nachweis über Eintragung in das Berufsregister bzw. nach Art. 2 Bau KaG, sowohl für den Bewerber als auch für jedes Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft bzw. für jeden anderen Unternehmer, deren Kapazität sich bedient wird. * Nachweis über die Bauvorlageberechtigung gemäß Art. 61 BayBO * Nachweis zur Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt:in bei OP durch Kopie der Eintragungsbestätigung in die Architektenliste einer Architektenkammer oder eine Kopie des Kammerausweises. * Nachweis zur Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Ingenieur:in bei TGA und Bauphysik durch Kopie Hochschulzeugnisse * Nachweis zur Befugnis zur Erstellung des Brandschutznachweises gemäß Art. 62b BayBO

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Die Eignungskriterien sind auch in der Eigenerklärung zur Eignung – Verhandlungsverfahren – Stadt Würzburg 07/26 (III.6_StWü_0726) aufgelistet. https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300973 Es ist der ("spezifische") Jahresumsatz des Unternehmens in den Tätigkeitsbereichen des Auftrags * Objektplanung Gebäude und Innenräume, * Tragwerksplanung, * Technische Gebäudeausrüstung (alle Anlagengruppen), * Bauphysik und * Brandschutzplanung in den letzten drei Geschäftsjahren in EUR netto anzugeben. Es wird ein durchschnittlicher spezifischer Mindestjahresumsatz von * Objektplanung Gebäude und Innenräume: 1.000.000,00 EUR, * Tragwerksplanung: 200.000,00 EUR, * Technische Gebäudeausrüstung (alle Anlagengruppen): 1.000.000,00 EUR, * Bauphysik: 100.000,00 EUR * Brandschutzplanung: 50.000,00 EUR gefordert. Die Nachweise zum Jahresumsatz, entsprechend testierte Jahresabschlüsse oder entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnungen, sind mit dem Teilnahmeantrag abzugeben. Maximal zu erreichende Punktzahl s. Bewertungsmatrix_TNW: OP: 15 Pkt, TWP: 15 Pkt, TGA: 15 Pkt, BP: 15 Pkt, BS: 15 Pkt = Insgesamt: 75 Punkte

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Die Eignungskriterien sind auch in der Eigenerklärung zur Eignung – Verhandlungsverfahren – Stadt Würzburg 07/26 (III.6_StWü_0726) aufgelistet. https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300973 Nimmt der Bewerber die Kapazitäten eines anderen Unternehmens im Hinblick auf die erforderliche wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit in Anspruch, so muss er eine Erklärung des anderen Unternehmens zur gemeinsamen Haftung vorlegen (Formblatt III.8); die Haftungserklärung ist gleichzeitig mit der „Verpflichtungserklärung“ abzugeben. Die Verpflichtungserklärung (FB III. 8) ist mit dem Teilnahmeantrag abzugeben. Es ist eine Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden von 3.000.000,00 EUR und Deckungssummen für sonstige Schäden von 5.000.000,00 EUR bei einem, in einem Mitgliedstaat der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmens vor Vertragsschluss abzuschließen und nachzuweisen. Die Berufshaftpflichtversicherung muss während der gesamten Vertragszeit unterhalten und nachgewiesen werden. Es ist zu gewährleisten, dass zur Deckung eines Schadens aus dem Vertrag Versicherungsschutz in Höhe der genannten Deckungssummen besteht. In jedem Fall ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistung pro Versicherungsjahr mindestens das Zweifache der Deckungssumme beträgt. Die geforderte Sicherheit kann auch durch eine Erklärung des Versicherungsunternehmens erfüllt werden, mit der dieses den Abschluss der geforderten Haftpflichtleistungen und Deckungsnachweise im Auftragsfall zusichert. Bei Versicherungsverträgen mit Pauschaldeckungen (also ohne Unterscheidung nach Sach- und Personenschäden) ist eine Erklärung des Versicherungsunternehmens erforderlich, dass beide Schadenskategorien im Auftragsfall nebeneinander mit den geforderten Deckungssummen abgesichert sind. Auf eine Übereinstimmung von in der Auftragsbekanntmachung geforderten und im Bewerberbogen abgefragten Eignungskriterien ist zu achten. Der Nachweis der Berufshaftpflichtversicherungsdeckung oder eine Erklärung des Versicherungsunternehmens, mit der diese den Abschluss der geforderten Haftpflichtleistungen und Deckungsnachweise im Auftragsfall zusichert ist mit dem Teilnahmeantrag abzugeben.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Die Eignungskriterien sind auch in der Eigenerklärung zur Eignung – Verhandlungsverfahren – Stadt Würzburg 07/26 (III.6_StWü_0726) aufgelistet. https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300973 Es sind geeignete Referenzen über vom Bewerber in den letzten 8 Jahren erbrachte Dienstleistungen aufzulisten. Die Referenzen müssen baulich umgesetzt und an den AG zur Nutzung übergeben sein. Die Übergabe muss bis zum Datum der Veröffentlichung erfolgt sein und darf max. 8 Jahre vor diesem Datum liegen (Zeitraum : 10.08.18-10.08.26). Die Auflistung ist auf Projekte zu beschränken, deren Planungs- oder Beratungsanforderungen mit denen der zu vergebenden Planungs- oder Beratungsleistung vergleichbar sind. Folgende Angaben sind erforderlich: * Name und Ort des Projektes * Kurze Beschreibung des Projektes und Benennung besonderer Anforderungen * Empfänger (unter Angabe, ob es sich um einen öffentlichen oder privaten Empfänger handelt und Kontaktdaten des Ansprechpartners). * Daten (Erbringungszeitraum) Baubeginn, Baufertigstellung, Übergabe * Beträge (Wert der erbrachten Leistung) * Fläche in m³ BGF * Baukosten nach DIN276 KGR 300-400 brutto * Erbrachte Leistungsphasen * Anlagengruppe und Honorarzone (nur TGA-HLKS u. ELT) * Vertragsverhältnis: Hauptauftragnehmer/ ARGE-Partner/ Unterauftragnehmer * Wurde das

Projekt in Eigenverantwortung erbracht? * Wurde das Referenzprojekt als Generalplaner verantwortlich, als Mitglied einer Generalplaner- ARGE oder als Unterauftragnehmer bearbeitet? * Handelt es sich bei dem Referenzprojekt um eine Generalsanierung? (nur OP, BP, TGA-HLKS u. ELT) *Beinhaltet das Referenzprojekt die Planung und Ausführung eines Veranstaltungssaals (Raumakustik)? (nur BP) *Beinhaltet das Referenzprojekt die Planung und Ausführung von Konferenzräumen (Raumakustik)? (nur BP) *Welche Bereiche (Wärmeschutz, Bauakustik, Raumakustik) wurden in vorliegendem Referenzprojekt bearbeitet? (nur BP) *Handelt es sich bei dem Referenzprojekt um eine Versammlungsstätte? (nur OP, BS, TGA-HLKS u. ELT) *Beinhaltet das Referenzprojekt die Betonsanierung (Chloridschäden) einer Garage oder Tiefgarage (nur TWP) *Beinhaltet das Referenzprojekt die Planung und Ausführung einer BMA? (nur TGA-ELT) *Beinhaltet das Referenzprojekt die Planung und Ausführung einer Sprinkleranlage? (nur TGA-HLKS) Es werden maximal 3 Referenzen je Leistungsbild (OP, TWP, BP, BS, TGA-HLKS, TGA-ELT) bewertet. FB III.110.a ist mit max. 3 Referenzen je Leistungsbild (OP, TWP, BP, BS) abzugeben, III.110.a-TGA mit max. 3 Referenzen je TGA-HLKS und TGA-ELT einzureichen. Über die Angaben in den Referenzlisten hinaus sind keine weiteren Unterlagen einzureichen. Bei Abgabe bleiben diese in der Wertung unberücksichtigt. Die Einreichung von weniger Referenzen je Leistungsbild führt nicht zum Ausschluss aber verringert die mögliche zu erreichende Punktzahl (s. Vergabeunterlagen Bewertungsmatrix_TNW). Die Referenzlisten III.110.a bzw. III.110.a-TGA sind mit dem Teilnahmeantrag abzugeben. Mindestanforderungen: *Übergabe der Referenz max. 8 Jahren vor Datum der Auftragsbekanntmachung zum Teilnahmewettbewerb. Bei Nichterfüllung wird betreffende Referenz nicht gewertet. *Eindeutige Zuordnung der Leistung: Bei Nichterfüllung wird betreffende Referenz nicht gewertet. *Bearbeitung mind. LPH 2-8 (OP, TGA-HLKS, TGA-ELT), LPH 2-5 (TWP, BP), LPH 2-4 (BS). Bei Nichterfüllung wird betreffende Referenz nicht gewertet. Zusätzliche Mindestanforderungen für: *TWP: Mind. eine der drei Referenzen zur Tragwerksplanung beinhaltet die Betonsanierung (Chlorid-Schäden) einer Garage oder Tiefgarage. Bei Nichterfüllung Ausschluss. *TGA-HLKS: Anhand der HLKS Referenzen können Leistungen in allen einschlägigen Anlagengruppen (ALG 410, 420, 430, 470) mind. in den Leistungsphasen 2-8 nachgewiesen werden. Bei Nichterfüllung Ausschluss. *Mind. eine der drei Referenzen zur TGA-HLKS beinhaltet die Planung und Ausführung der ALG 480 in den LPH 2-8. Bei Nichterfüllung Ausschluss. *TGA-ELT: Anhand der ELT Referenzen können Leistungen in allen einschlägigen Anlagengruppen (ALG 440, 450, 460) mind. in den LPH 2-8 nachgewiesen werden. Bei Nichterfüllung Ausschluss. *BP: Anhand der 3 Referenzen zur Bauphysik können Leistungen in allen drei Bereichen Wärmeschutz und Energiebilanzierung, Bauakustik und Raumakustik nachgewiesen werden. Bei Nichterfüllung Ausschluss. Maximal zu erreichende Punktzahl s. Bewertungsmatrix_TNW: OP: 180 Pkt, TWP: 90 Pkt, TGA-HLKS: 90 Pkt, TGA-ELT: 90 Pkt, BP: 90 Pkt, BS: 75 Pkt = Insgesamt: 615 Punkte

II-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Medja annwali tal-impjegati

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Die Eignungskriterien sind auch in der Eigenerklärung zur Eignung – Verhandlungsverfahren – Stadt Würzburg 07/26 (III.6_StWü_0726) aufgelistet. https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300973 Es ist die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl (für Dienstleistung Verantwortliche) des Unternehmens in den letzten drei Jahren anzugeben. Es wird eine durchschnittliche Beschäftigtenzahl/Jahr von 30 Mitarbeitern gefordert (Mindestanforderung). Bei Nichterfüllung Ausschluss. Die Angaben zu den Mitarbeitern, Zahl der in den letzten 3 Jahren durchschnittlich beschäftigten Mitarbeiter gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal, sind mit dem

Teilnahmeantrag abzugeben. Maximal zu erreichende Punktzahl s. Bewertungsmatrix_TNW: 75 Punkte

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 5

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Siehe Vergabeunterlagen "Bewertungsmatrix_Zuschlagskriterien"

Deskrizzjoni: Die Qualität ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen (Bewertungsmatrix_Zuschlagskriterien) aufgeführt. * 1.1 (25%):

Darstellung der Organisation und Zusammensetzung des gesamten Generalplanungsteams (alle Leistungsbilder, OP, TWP, TGA (alle Anlagengruppen), BP, BS) über die gesamte Vertragslaufzeit in einem Organigramm. Ergänzend hierzu ist eine separate, schriftliche Erläuterung einzureichen, die nachfolgende Punkte weiter definiert: Hierarchische Struktur des Generalplanerteams mit Angabe der Entscheidungsbefugnisse bezogen auf das Bauprojekt und das Auftragsverhältnis. Namentliche Benennung einer für das Generalplanerteam verantwortlichen Kontaktperson und deren Stellvertretung (Teamleitung), die über die gesamte Projektlaufzeit für den Bauherren ansprechbar ist. Namentliche Benennung der Verantwortlichen für die einzelnen Leistungsbilder und deren Vertretungen (Leitungen Leistungsbild) mit Angabe der Bürozugehörigkeit bezogen auf die Zusammensetzung des Generalplanungsteams. Angabe der Mindestanzahl der Mitarbeitenden, die zur Bearbeitung der Leistungsphasen jedes Leistungsbildes zur Verfügung gestellt werden. Mit Angebot einzureichen: Organigramm und schriftliche Ausführungen auf je einer DINA4 Seite (einseitig beschrieben) begrenzt. Bei Nichteinhaltung der Formvorgaben 100 Punkte Abzug. * 2.1 (10 %): Schriftliche Vorstellung aller für die Erbringung der vertraglichen Leistung fachlich verantwortlichen Projektleitungen der jeweiligen Leistungsbilder (OP, TWP, TGA (alle Anlagengruppen), BP, BS) und jeweils einer festen Stellvertretung. Mit Angebot einzureichen: ausgefülltes Formblatt III.15 * 2.2 (15 %): Schriftliche Darlegung der praktischen Erfahrung der unter 2.1 genannten leistungsbildbezogenen Projektleitungen und deren Vertretungen in Bezug auf die gestellte Aufgabe mit Bezugnahme auf bereits durchgeführte Referenzleistungen. Dabei dürfen mehrere Projekte genannt werden. Es sind Ausführung zu machen zu: Erfahrung mit der Sanierung von Tiefgaragen. Sofern möglich sind weiterhin zu den nachfolgenden Punkte Ausführungen zu machen: Erfahrung mit Generalsanierungen, Erfahrungen mit Sanierungen oder Neubauten im laufenden Betrieb. Mit Angebot einzureichen: Die Ausführungen sind je Person auf maximal eine DINA4 Seite (einseitig beschreiben) zu begrenzen. Ausführungen zu mehreren Personen auf einer Seite sind erlaubt. Bei Nichteinhaltung der Formvorgaben 100 Punkte Abzug. * 3.1 (30 %): Schriftliches Konzept zur Organisation des Projektablaufes unter Berücksichtigung der Punkte Kommunikation, Daten-und Wissensaustausch zwischen allen Leistungsbildern und Qualitätssicherung hinsichtlich Planungs, Termin-und Kostensicherheit. Darzustellen ist mit welchen Hilfsmitteln und Abläufen das Generalplanungsteam das Projekt bearbeiten möchte. Es können technische Hilfsmittel, interne Arbeitsabläufe sowie Kommunikationsstrukturen mit anderen Beteiligten aufgezeigt werden. Mit Angebot einzureichen: Schriftliche Ausführungen auf max. 3 DINA4 Seiten (einseitig beschrieben) begrenzt. Bei Nichteinhaltung der Formvorgaben 100

Punkte Abzug. *4.1(20 %): Übertragung der Erfahrungen und des fachlichen Wissens des Generalplanerteams auf zwei im Präsentationsgespräch gestellte, theoretische Fallkonstellationen bezogen auf die Planungsleistung und/oder Baubegleitung im geplanten Projekt. Die beiden vom Auftraggeber jedem Bieter in der Präsentation schriftlich übergebenen Problemfälle müssen leistungsbildübergreifend betrachtet und die Herangehensweise im Team spontan und kompakt vorgestellt werden. Es wird nicht die Übereinstimmung mit einer vorab festgelegten Lösung verlangt, sondern eine auf Erfahrung basierende, gesamtplanerische Herangehensweise. Auf Grund dieses Aufgabenteils muss je Leistungsbild mindestens eine Person der genannten Leitung und Stellvertretung bei der Präsentation anwesend sein. Wichtiger Hinweis: Alle Teilnehmenden müssen damit einverstanden sein, dass dieser Teil der Präsentation vor Ort zur Absicherung einer objektiven Bewertung aufgezeichnet wird (Video/Audio). Siehe "Einverständniserklärung Video/Audioaufnahmen". Die Wertung des Zuschlagskriteriums 4.1 erfolgt durch ein gleichbleibendes 5 köpfiges, fachliches Gremium.

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Siehe Vergabeunterlagen "Bewertungsmatrix_Zuschlagskriterien"

Deskrizzjoni: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen (Bewertungsmatrix_Zuschlagskriterien) aufgeführt. Als Bewertungsmethode wird die erweiterte Richtwertmethode angewendet. Aus allen wertbaren Angeboten wird eine Kennzahl Z aus dem Quotienten von Leistungspunkten und Angebotspreis gebildet.

Deskrizzjoni tal-metodu li għandu jintuża jekk il-koeffiċjent tal-korrezzjoni ma jistax jiġi espress permezz ta' kriterji: Das wirtschaftl. Angebot, welches den Zuschlag erhalten soll, wird in Anlehnung an die Erweiterte Richtwertmethode nach „UfAB V 2.0“ ermittelt. Die Angebotssumme wird zu den vergebenen Leistungspunkten in Relation gesetzt, um das beste Preis-Leistungsverhältnis zu erhalten. Aus allen wertbaren Angeboten wird eine Kennzahl Z aus dem Quotienten von Leistungspunkten und Angebotspreis gebildet. Das Angebot mit der höchsten Kennzahl wird zum führenden Angebot. Der Schwankungsbereich beträgt 10% zur größten Kennzahl Z. Entscheidungskriterium ist die Leistung. Die Angebote müssen mind. 300 von max. 500 Leistungspunkten erreichen. Angebote, mit weniger als 300 Punkten, werden zwingend von der weiteren Wertung ausgeschlossen. Den Zuschlag erhält das Angebot, das innerhalb des Schwankungsbereichs die höchste Leistungspunktzahl hat. Bei Gleichstand der Kennzahl Z erhält das Angebots mit der höchsten Leistungspunktzahl den Zuschlag. Führt dies nicht zu einem eindeutigen Ergebnis, entscheidet das Los.

Ġustifikazzjoni għan-nuqqas ta' indikazzjoni tal-koeffiċjent tal-korrezzjoni tal-kriterji tal-għoti: Die Gewichtungen der Zuschlagskriterien sind in den Vergabeunterlagen "Bewertungsmatrix_Zuschlagskriterien" aufgelistet.

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 18/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/300973>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

Isem: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offeriti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Deskrizzjoni tal-garanzija finanzjarja: Als Sicherheit für die Vertragserfüllung, insbesondere die vertragsgemäße Ausführung der Leistung einschließlich der Abrechnung, Mängelansprüche und Schadensersatz, Vertragsstrafen, Rückzahlung von Überzahlungen, Ansprüche auf vertragsgemäße Erbringung von geänderten und zusätzlichen Leistungen und Ansprüche bei Nichtabführung von Beiträgen an die Sozialversicherungsträger, behält der Auftraggeber von jeder Zahlung jeweils 5 v.H. bis zu einer Höhe von 5 v.H. des tatsächlichen Gesamthonorars ein. Der Auftragnehmer kann stattdessen auch eine Bankbürgschaft stellen. Die Bankbürgschaft ist als selbstschuldnerische Bürgschaft eines in der Europäischen Gemeinschaft zugelassenen Kreditinstituts oder Kreditversicherers unter Ausschluss der Hinterlegung und unter Verzicht auf die Einrede der Vorausklage, zudem ohne Befristung, auszustellen. Einbehalte bzw. Sicherheiten nach Satz 1 und 2 für Leistungen des Auftragnehmers aus den Leistungsstufen 1 - 4 sind spätestens nach erfolgter Teilabnahme dieser Leistungen nach § 9 Nummer 9.1 Abs. 2, 1. oder 2. Variante, auszusahlen bzw. zurückzugeben, soweit der Auftraggeber nicht zu diesem Zeitpunkt bereits Ansprüche in Bezug auf diese Leistungen geltend gemacht hat.

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 01/10/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerenti jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Unterlagen werden gem. § 56 VgV nachgefordert.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Siehe Auftrags/ Vergabeunterlagen

Hu meħtieġ ftehim ta' kunfidenzjalità: Ie

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt:

Bewerbergemeinschaften müssen im Falle der Angebotsbearbeitung eine Bietergemeinschaft bilden. Die Bietergemeinschaft hat mit ihrem Angebot eine Erklärung aller Mitglieder in Textform abzugeben, - in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist, - in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist, - dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, - dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

5.1.15. Tekniki**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammer Nordbayern

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Stadt Würzburg

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: Stadt Würzburg

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami: Stadt Würzburg

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciċipazzjoni: Stadt Würzburg

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Stadt Würzburg

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Stadt Würzburg

Numru tar-registrazzjoni: 09663000

Dipartiment: Zentrale Vergabestelle

Indirizz postali: Augustiner Str. 2

Belt: Würzburg

Kodiċi postali: 97070

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Würzburg, Kreisfreie Stadt (DE263)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabe@stadt.wuerzburg.de

Telefown: +49931372611

Fax: +49931373611

Indirizz tal-internet: <https://vergabe.bayern.de>

Profil tax-xerrej: <https://vergabe.bayern.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciċipazzjoni

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer Nordbayern

Numru tar-registrazzjoni: 000

Dipartiment: Regierung von Mittelfranken - Sachgebiet 21 - Handel und Gewerbe,
Vergabekammer Nordbayern

Indirizz postali: Promenade 27

Belt: Ansbach
Kodiċi postali: 91522
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Ansbach, Kreisfreie Stadt (DE251)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de
Telefown: +490981531277
Fax: +490981531456
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

e3ff46a2-3938-44c7-9caf-9f9a2b673d8e-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni

:

Aufgrund mehrerer Bieterfragen bzgl. der Zulässigkeit der Beteiligung eines eignungsverleihenden Nachunternehmens an mehreren Angeboten innerhalb desselben Vergabeverfahrens fand eine eingehende Prüfung des Sachverhalts statt. Hieraus resultierend wurde ein Formblatt „Schriftliche Bestätigung zur Sicherstellung des Geheimwettbewerbs bei Mehrfachbeteiligung eines eignungsverleihenden Nachunternehmens“ erstellt. Die Schriftliche Bestätigung wird Teil der Unterlagen zum Teilnahmeantrag und ist mit dem Teilnahmeantrag abzugeben.

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Ergänzung der zusätzlichen Informationen bzgl. Zulässigkeit und Umgang mit der Beteiligung eines eignungsverleihenden Nachunternehmens an mehreren Angeboten innerhalb desselben Vergabeverfahrens.

Id-dokumenti tal-akkwist inbidlu fi: 31/08/2026

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0000

Deskrizzjoni tal-bidliet: Verlängerung der Teilnahmefrist um 1 KT vom 30.09.26, 9:00 Uhr auf den 01.10.26, 9:00 Uhr.

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 1d87fe69-5dec-4449-8768-5b2feedcdba8 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 31/08/2026 11:05:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 601448-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 168/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 01/09/2026